

Jurchen Ad hoc report

SOURCE: Deborah Anderson, SEI, UC Berkeley

DATE: 22 April 2009

Participants of the WG2 ad hoc Jurchen meeting included: Ms. Sun Bujun, Peter Constable, Mr. Nie Hongyin, Andrew West, Mr. Jing Yongshi, Mr. Chen Zhuang, and Debbie Anderson. Relevant documents: Jurchen proposal from China NB N3628 and Jason Glavy's listing of Jurchen glyphs in N3618.

The members of the ad hoc met and discussed proposal N3628. Dr. Sun introduced the Jurchen proposal from the China NB. The proposal has 1425 characters (1376 characters + 49 radicals); this varies from Jason's font, which has glyphs for 1356 characters. A few more characters might be proposed later, but no more than 100. All characters are based on the following source: *The Jurchen Characters Dictionary* by Jin Qizong, 1984. Although they originally tried to select one of several variants for a given character, this process introduced errors, so they encoded all characters used as head entries. The script will use names like those of Tangut and CJK (that is, no individual names for the characters).

The China NB expressed an interest in seeing this proposal get on a ballot at this meeting.

Action items on China:

- (a) Provide the mappings and pronunciations based on Jin Qizong's book.
- (b) Provide a revised version of the table showing the correlation between the Jurchen font from China NB and Jason's font.